PP lwn. HAFIFAH HANISAH ISHAK & YANG LAIN

MAHKAMAH TINGGI MALAYA, JOHOR BAHRU
ABU BAKAR KATAR H
[PERMOHONAN SEMAKAN
JENAYAH NO: JA-43-[49-60]-09-2024]
9 OKTOBER 2024

Abstrak – *Dalam mentafsir mana-mana peruntukan statut, niat Parlimen dalam menggubal peruntukan-peruntukan itu hendaklah diikuti. Memandangkan bawah s. 118(1) Kanun Tatacara Jenayah, Parlimen hanya memberikan kuasa pada pegawai polis yang menjalankan siasatan, Majistret tidak mempunyai bidang kuasa untuk mendengar dan membenarkan permohonan oleh pihak polis, bawah seksyen tersebut, untuk saksi menandatangani bon untuk hadir memberikan keterangan di Mahkamah Majistret. Amalan tersebut adalah bercanggah dengan undang-undang.*

PROSEDUR JENAYAH: *Semakan – Bon – Permohonan semakan terhadap amalan pihak polis yang memohon kepada Mahkamah Majistret agar saksi dibenarkan menandatangani bon untuk hadir memberikan keterangan di Mahkamah Majistret bawah s. 118(1) Kanun Tatacara Jenayah ('KTJ') – Sama ada Majistret mempunyai bidang kuasa untuk mendengar dan membenarkan permohonan – Sama ada menepati niat Parlimen menggubal s. 118 KTJ – Sama ada lencongan oleh pihak polis pada Borang 25, Jadual Kedua KTJ boleh diselamatkan bawah ss. 62 dan 71 Akta Tafsiran 1948/1967 – Sama ada amalan pihak polis bercanggah dengan undang-undang*

Ini adalah permohonan Penolong Kanan Pendaftar ('PKP') agar semakan bawah s. 323 Kanun Tatacara Jenayah ('KTJ') dijalankan atas 12 kes yang sedang didengar di Mahkamah Majistret ('permohonan semakan'). Atas persetujuan peguam-peguam *amicus curiae* dan Timbalan Pendakwa Raya ('TPR'), pendengaran permohonan semakan ini telah difokuskan pada salah satu daripada 12 kes itu, iaitu 'kes 49', dan keputusan kes 49 akan mengikat 11 kes yang lain. Susulan penemuan beberapa bungkusan plastik berisi dadah-dadah berbahaya di dalam sebuah bilik di sebuah pangsapuri, seorang bernama 'Hafifah Hanisah' ('penama') telah ditahan oleh pihak polis. Pejabat Pengarah Pendakwaan Negeri ('PPN') kemudian mengarahkan penama dilepaskan bawah s. 118 KTJ untuk dijadikan sebagai saksi pendakwaan. Untuk itu, pegawai penyiasat ('PP') seterusnya memfailkan permohonan ke Mahkamah Majistret, melalui satu surat, supaya Majistret membenarkan penama dibebaskan dengan jaminan bawah s. 118 KTJ ('permohonan pihak polis'). Selepas permohonan pihak polis didengar, itu dibenarkan oleh Majistret dengan 'perintah seperti dipohon' ('SPS'). Penama kemudian

menandantangani bon untuk mendakwa atau memberi keterangan, dan jaminan untuk penama ditetapkan pada RM20,000 (tanpa cagaran), sebelum bon turut ditandatangani oleh Majistret. Dalam permohonan semakan ini, PKP menyatakan bahawa: (i) permohonan telah menimbulkan persoalan sama ada Majistret mempunyai bidang kuasa untuk mendengar dan mengeluarkan perintah yang dipohon melalui permohonan pihak polis; dan (ii) amalan itu telah berlarutan sejak dahulu, namun, tiada perhatian telah diberikan terhadap amalan itu dari sudut undang-undang. Sehubungan itu, isu utama yang timbul dalam permohonan semakan ini adalah sama ada Majistret itu mempunyai bidang kuasa untuk memberikan 'PSP' apabila PP memohon penama dilepaskan sebagai saksi pendakwaan dengan menandatangani bon bawah s. 118(1) KTJ.

Diputuskan (membenarkan permohonan semakan):

(1) Majistret tidak mempunyai bidang kuasa untuk mendengar permohonan pihak polis, dan selanjutnya memberikan PSP, seperti yang berlaku dalam kes 49. Ini kerana, dalam membuat tafsiran statut, kuasa mahkamah adalah terhad, iaitu untuk mengikut niat Badan Parlimen semasa menggubal mana-mana Akta. Berdasarkan kes *Wong Ah Hee & Anor v. Low Tuck Hoong*, niat badan Parlimen semasa menggubal s. 118(1) KTJ secara nyata dan jelas memberi kuasa pada 'Pegawai yang membuat penyiasatan itu' untuk mengenal pasti saksi yang berkaitan dan menandatangani bon yang ditetapkan seperti Borang 25, Jadual Kedua KTJ. Tambahan lagi, nota birai pada s. 118 KTJ menyatakan bahawa 'Pegawai polis boleh menghendaki bon bagi kehadiran pengadu dan saksi'. Badan Parlimen telah merujuk secara khusus pada 'pegawai polis' dan bukan Mahkamah Majistret. Selain itu, s. 118 KTJ turut diletakkan bawah 'Part V, Information To Police And Their Powers To Investigate, Chapter XIII'. Adalah jelas bahawa peruntukan s. 118(1) KTJ merujuk pada pegawai polis yang menjalankan siasatan. Merujuk pada peruntukan lain dalam KTJ pula, jika badan Parlimen berniat untuk memberikan kuasa pada Mahkamah Majistret, peruntukan yang berkaitan pasti akan secara jelas merujuk pada Mahkamah Majistret, seperti bawah ss. 49, 97 dan Borang 20, Jadual Kedua KTJ. (perenggan 26-29 & 33-36)

(2) Bagi tujuan bon yang akan ditandatangani oleh saksi bagi maksud peruntukan s. 118(1) KTJ, badan Parlimen telah menentukan borang yang harus diguna pakai adalah Borang 25, Jadual Kedua KTJ. Tentang kes 49, pihak polis telah melencongkan Borang 25 dengan meletakkan ruangan untuk ditandatangani oleh Hakim/Majistret/Pendaftar. Malah, pihak polis juga telah meminda Borang 25 dengan menambah perenggan baru bagi membolehkan penjamin turut menandatangani borang tersebut, walaupun menurut peruntukan s. 118(1) KTJ, penjamin tidak

diperlukan untuk menandatangani bon. Lencongan yang dilakukan itu begitu besar dan memberikan gambaran bahawa saksi perlu menandatangani bon bawah s. 118(1) KTJ di hadapan Majistret. Itu jelas tidak termasuk dalam frasa 'no substantial effect and is not calculated to mislead' yang diperuntukkan bawah s. 62 Akta Tafsiran 1948 dan 1967 ('Akta Tafsiran'). Memandangkan s. 62 mesti dibaca bersama-sama s. 71 Akta Tafsiran, lencongan besar yang terdapat dalam Borang 25 yang telah ditandatangani penama dalam Kes 49 jelas tidak boleh diselamatkan oleh ss. 62 dan 71 Akta Tafsiran. (perenggan 38-41 & 43)

(3) Amalan yang bercanggah dengan undang-undang harus dihentikan. Berdasarkan prinsip yang dinyatakan dalam *Sime Darby Ara Damansara Development Sdn Bhd v. Ketua Pengarah Hasil Dalam Negeri*, amalan pihak polis yang memfailkan permohonan di hadapan Majistret bagi tujuan saksi menandatangani bon bawah s. 118(1) KTJ adalah bercanggah dengan peruntukan undang-undang. Berbalik pada kes 49, Badan Parlimen telah memberi kuasa pada pegawai polis yang menjalankan siasatan untuk bertindak mematuhi pra-syarat yang ditentukan bawah s. 118(1) KTJ. Mahkamah tidak mempunyai kuasa untuk mencampuri urusan pihak polis apabila melibatkan saksi untuk menandatangani bon yang ditentukan dalam Borang 25. Adalah menjadi tugas pegawai yang disebut bawah s. 118(2) KTJ untuk menghantar salinan bon yang telah ditandatangani kepada Mahkamah Majistret bagi tujuan rekod. Badan Parlimen tidak menetapkan cara dan bagaimana penghantaran bon ke Mahkamah Majistret itu boleh dilakukan. Peruntukan s. 118(3) KTJ barulah memberi kuasa pada Mahkamah Majistret utnuk mengeluarkan waran atau saman bagi saksi yang enggan menyempurnakan bon bawah s. 118(1) KTJ. Hanya di peringkat ini pihak polis boleh membuat permohonan ke Mahkamah Majistret bagi maksud s. 118(3) KTJ. (perenggan 45-46 & 48-50)

(4) Majistret tidak mempunyai kuasa untuk mendengar permohonan pihak polis. Dengan menggunakan kuasa semakan, diperintahkan bahawa: (i) perintah Majistret diakas; (ii) lencongan yang berlaku di Borang 25 yang diguna pakai dalam kes 49 tidak boleh diselamatkan bawah ss. 62 dan 71 Akta Tafsiran. Itu menjadikan borang tersebut tidak sah; (iii) pihak polis diberikan kebebasan untuk mengambil tindakan semula untuk mematuhi s. 118(1) KTJ dan Borang 25 bawah KTJ tanpa apa-apa lencongan dilakukan; dan (iv) keputusan bagi kes 49 mengikat 11 kes yang lain. (perenggan 51)

Kes-kes yang dirujuk:
Karpal Singh & Anor v. PP [1991] 2 CLJ 1458; [1991] 1 CLJ (Rep) 183 SC ***(dirujuk)***
Liaw Kwai Wah & Anor v. PP [1987] 1 CLJ 35; [1987] CLJ (Rep) 163 SC ***(dirujuk)***
Malaysian Trustees Bhd v. Pilecon Engineering Bhd [2019] 4 CLJ 366 HC ***(dirujuk)***
PP v. H Chamras Tasaso [1975] CLJU 129; [1975] 1 LNS 129 HC ***(dirujuk)***
Sime Darby Ara Damansara Development Sdn Bhd v. Ketua Pengarah Hasil Dalam Negeri [2022] CLJU 2752; [2022] 1 LNS 2752 HC ***(dirujuk)***
Wong Ah Hee & Anor v. Low Tuck Hoong [1994] 2 CLJ 313 HC ***(dirujuk)***

Perundangan yang dirujuk:
Criminal Procedure Code, ss. 49, 97, 118(1), (2), (3), 323(1)
Dangerous Drugs Act 1952, s. 39B
Interpretation Acts 1948 and 1967, ss. 62, 71
Penal Code, s. 34

Sumber-sumber yang dirujuk:
Srimurugan Alagan, *The Criminal Procedure Code A Commentary,* 3rd edn, Sweet & Maxwell, ms 223, perenggan 118-1

Bagi pihak amicus curiae - Rosli Kamaruddin & Muhammad Zahier Rosli; T/n Rosli Kamaruddin & Co
Subash Ramasamy; T/n Chand, Jag & Assocs
Bagi pihak pendakwaan - Muhammad Syafiq Mohd Ghazali; Penasihat Undang-Undang Negeri Johor

Dilaporkan oleh Syamim Ariffin

PENGHAKIMAN

Abu Bakar Katar H:

Pengenalan

[1] Semasa Tuan Muhammad Fitri bin Mokhtar, Penolong Kanan Pendaftar, Mahkamah Rendah Malaya, Johor Bahru (PKPMRen) menjalankan tugas-tugasnya di Pejabat Pendaftaran Bahagian Jenayah/Sivil, Mahkamah Rendah, Johor Bahru, beliau menyedari terdapat permohonan pihak polis di bawah s. 118(1) Kanun Tatacara Jenayah (KTJ) memohon Majistret untuk membenarkan saksi pihak polis menandatangani bon untuk hadir memberi keterangan di Mahkamah Majistret.

[2] PKPMRen yang amat teliti dan penuh dengan rasa tanggungjawab membawa perhatian isu ini ke Mahkamah Tinggi bagi tujuan semakan di bawah s. 323 KTJ khasnya sama ada Majistret mempunyai bidang kuasa untuk mendengar dan mengeluarkan perintah yang dipohon oleh pihak polis lazimnya pegawai penyiasat kes.

[3] PKPMRen secara jujurnya memaklumkan amalan ini telah berlarutan sejak dahulu lagi tanpa diberi perhatian dari sudut undang-undang.

[4] PKPMRen telah menghantar rekod prosiding ke Mahkamah Tinggi membabitkan 12 kes seperti di bawah:

Bil	No Kes Mahkamah Majistret	No Kes Mahkamah Tinggi
1.	JA-89-1453-09-2024	JA-43-49-09-2024
2.	JA-89-1450-09-2024	JA-43-50-09-2024
3.	JA-89-1438-09-2024	JA-43-51-09-2024
4.	JA-89-1425-09-2024	JA-43-52-09-2024
5.	JA-89-1298-08-2024	JA-43-53-09-2024
6.	JA-89-1350-08-2024	JA-43-54-09-2024
7.	JA-89-1266-07-2024	JA-43-55-09-2024
8.	JA-89-1269-07-2024	JA-43-56-09-2024
9.	JA-89-1270-07-2024	JA-43-57-09-2024
10.	JA-89-1291-08-2024	JA-43-58-09/2024
11.	JA-89-1292-08-2024	JA-43-59-09-2024
12.	JA-89-1297-08-2024	JA-43-60-09-2024

[5] Sebelum pendengaran semakan bermula, Tuan Haji Rosli bin Kamaruddin dan Encik R Subash yang bertindak sebagai "*amicus curiae*" dan Timbalan Pendakwa Raya (TPR) menzahirkan persetujuannya agar semakan ini ditumpukan kepada Permohonan Semakan Jenayah No: JA-49-09-2024 (kes 49) sahaja dan keputusan kes 49 ini mengikat 11 kes yang lainnya. Mahkamah ini berpendapat 11 kes yang lainnya membabitkan persoalan undang-undang yang sama sebagaimana kes 49.

Latar Pentas Kes

[6] Secara ringkasnya fakta kes 49 seperti berikut: Ekoran dari Setia Indah Report No: 10657/2024, Insp. Muhammad Khairul Izhar bin Rabii (pengadu), Pejabat Pasukan Tindakan Khas JSJN, Bukit Aman bersama sepasukan anggota polis dengan dipandu arah oleh OYDS (Mohamad Faiz bin Mohd Solehan) ke premis yang beralamat A-G-02, Pangsapuri Permata Austin, Jalan Austin Perdana 1, Taman Perdana, 81100, Johor Bahru.

[7] Sebaik sampai di alamat tersebut, pengadu telah menggunakan kad akses dan kunci yang dirampas telah membuka pintu lobi dan pintu rumah tersebut yang turut disaksikan bersama OYDS. Kemudiannya OYDS telah membawa pengadu menuju ke bilik no. 1 (sebelah kiri) dan OYDS dengan kedua-dua tangannya bergari telah menunjukkan ke arah dadah yang berada di atas lantai bilik tersebut. Pengadu kemudiannya telah membuat pemeriksaan dan menjumpai:

A (i) Satu beg bagasi bercorak hati berwarna-warni di dalamnya mengandungi dadah-dadah seperti berikut:

(i) tiga bungkusan plastik berwarna putih bertulisan Chrysanthemum tea di dalamnya masing-masing mengandungi plastik lutsinar berisi ketulan kristal dadah jenis syabu (A/B: 3,112g);

B

(ii) satu plastik lutsinar berisi ketulan kristal disyaki dadah jenis syabu (A/B: 869g);

(iii) tiga bungkusan plastik lutsinar masing-masing berisi ketulan/serbuk warna putih disyaki dadah jenis Heroin (A/B: 1,375g); dan

C

(iv) satu plastik lutsinar di dalamnya berisi pil-pil berwarna merah/hijau disyaki pil YABA (A/B: 125g).

[8] Pengadu telah merampas kesemua barang kes dadah untuk tindakan lanjut. Pengadu turut mengeluarkan borang bongkar ke atas OYDS. Pengadu
D selanjutnya telah membuat laporan polis berkaitan rampasan dadah sebagaimana Setia Indah Report No: 010658/2024.

[9] Siasatan telah dijalankan oleh Insp. Ahmad Hafiz bin Amirudin, Pegawai Penyiasat, IPD Johor Bahru Selatan, Johor. Sebaik kertas siasatan dilengkapkan, pegawai penyiasat telah merujuk kertas siasatan ke Pejabat
E Pengarah Pendakwaan Negeri (PPN) untuk arahan pendakwaan. PPN telah mengarahkan agar B1, A11 dan A12 dituduh atas tiga pertuduhan mengedar dadah berbahaya di bawah s. 39B Akta Dadah Berbahaya 1952 (Akta itu) dibaca bersama s. 34 Kanun Keseksaan.

[10] PPN telah mengarahkan B2 (Hafifah Hanisah binti Ishak) (penama)
F dilepaskan dibawah s. 118 KTJ dan dijadikan saksi pendakwaan.

[11] Inspektor Ahmad Hafiz, pegawai penyiasat kemudiannya telah memohon melalui suratnya bertarikh 19 September 2024 agar penama dibebaskan dengan jaminan di bawah s. 118 KTJ.

G **[12]** Pada hari yang sama, Puan Majistret telah mendengar permohonan di kandungan (1) dan membenarkan "perintah seperti dipohon" (PSP).

[13] Sebaik Puan Majistret itu memberikan "PSP", penama telah menandatangani bon untuk mendakwa atau memberi keterangan. Jaminan ditetapkan dengan RM20,000 (tanpa cagaran). Bon tersebut turut
H ditandatangani oleh Puan Majistret itu.

Merit Permohonan Semakan Jenayah

[14] Sebelum mahkamah ini menyentuh merit semakan ini, eloklah diperturunkan peruntukan s. 323(1) KTJ yang memperuntukkan seperti
I berikut:

s. 323(1) A Judge may call for and examine the record of any proceeding before any subordinate Criminal Court for the purpose of satisfying himself as to the correctness, legality or propriety of any finding, sentence or order recorded or passed, and as to the regularity of any proceedings of that subordinate Court.

[15] Mahkamah ini sedar tujuan kuasa semakan ini ada dirungkai dalam kes tersohor *Liaw Kwai Wah & Anor v. PP* [1987] 1 CLJ 35; [1987] CLJ (Rep) 163; [1987] 2 MLJ 69 di mana YAA Abdul Hamid KHN (pada ketika itu) menyatakan seperti berikut:

We would observe that the power of revision is to be exercised in accordance with the law for the time being in force relating to criminal procedure. In the present case that law is the Criminal Procedure Code. We would also observe that the object of the revisionary powers provided for in the Code is: ... to confer upon criminal courts a kind of paternal or supervisory jurisdiction, in order to correct miscarriage of [2022] 1 LNS 491 justice arising from misconception of law, irregularity of procedure, neglect of proper precautions or apparent harshness of treatment, which has resulted on the one hand in some injury to the due maintenance of law and order, or on the other hand, in some undeserved hardship to individuals.

[16] Berbekalkan prinsip undang-undang yang digariskan dalam kes *Liaw Kwai Wah & Anor* (*supra*), mahkamah ini akan meneliti rekod prosiding sama ada terdapat sebarang kecacatan atau ketidakaturan yang memerlukan mahkamah ini menggunakan kuasa semakannya. Mahkamah ini akan menumpukan kepada isu utama iaitu sama ada Puan Majistret itu mempunyai bidang kuasa untuk memberi "PSP" apabila pegawai penyiasat memohon penama dilepaskan sebagai saksi pendakwaan dengan menandatangani bon di bawah s. 118(1) KTJ?

[17] TPR yang terpelajar secara ringkasnya menghujahkan peruntukan s. 118(1) KTJ merujuk kepada kuasa pihak polis dan bukannya kuasa Mahkamah Majistret. Beliau merujuk peruntukan s. 118 KTJ diletakkan di bawah Chapter V iaitu kuasa-kuasa pegawai polis. Sekiranya situasi memerlukan saksi untuk menandatangani bon, ianya boleh ditandatangani tanpa melibatkan pihak Mahkamah Majistret. TPR yang terpelajar turut menghujahkan jika dilihat peruntukan s. 118(2) KTJ, tiada keperluan untuk saksi hadir di hadapan Mahkamah Majistret. Pihak pegawai polis hanya perlu menghantar salinan bon kepada Mahkamah Majistret. Penglibatan Mahkamah Majistret jika saksi enggan menandatangani bon, peruntukan s. 118(3) KTJ membolehkan Mahkamah Majistret mengeluarkan suatu waran atau saman untuk memastikan saksi hadir memberikan keterangan. Pada akhirnya TPR yang terpelajar menghujahkan amalan PDRM yang dilakukan selama ini tidak teratur dan bercanggah dengan kehendak s. 118(1) KTJ.

A **[18]** Mahkamah ini telah memberikan keizinan kepada Tuan Haji Rosli bin Kamaruddin dan Encik R Subash sebagai peguam "*amicus curiae*". Kedua-dua peguam "*amicus curiae*" yang terpelajar mengambil pendirian yang sama dengan TPR yang terpelajar. Peruntukan s. 118(1) KTJ dikhususkan kepada pegawai polis yang menjalankan siasatan dan tidak berkaitan dengan
B Mahkamah Majistret.

[19] Peguam Tuan Haji Rosli bin Kamaruddin, peguam "*amicus curiae*" yang terpelajar secara ringkasnya menghujahkan tiada keperluan pihak polis memohon kepada Mahkamah Majistret untuk membolehkan saksi menandatangani bon di bawah s. 118(1) KTJ. Beliau selanjutnya
C menghujahkan jika diteliti Borang 25 yang asal tiada ruangan tandatangan Hakim/Majistret/Pendaftar. Sebaliknya, Borang 25 yang pihak PDRM gunakan berbeza sebagaimana lampiran (7). Peguam Tuan Haji Rosli selanjutnya menghujahkan s. 62 Akta Tafsiran 1948/1967 memperuntukkan apabila undang-undang bertulis memperuntukkan sesuatu borang, ianya tidak
D boleh menjadi tidak sah apabila berlaku sedikit perubahan jika ianya "no substantial effect and is not calculated to mislead". Dalam kes 49, Borang 25 telah mengubah kehendak undang-undang apabila saksi menandatangani bon di hadapan Majistret. Peguam Tuan Haji Rosli turut merujuk kepada permohonan jenayah di Mahkamah Majistret, Shah Alam melibatkan kes
E GISBH di mana Majistret telah menolak permohonan bon di bawah s. 118(1) KTJ atas alasan tiada pendakwaan telah dilakukan atas seseorang dan tiada alasan mengesyaki yang munasabah untuk mewajarkan prosiding jenayah dimulakan.

[20] Pada akhirnya, beliau menghujahkan tindakan pihak polis untuk saksi
F menandatangani bon dalam Borang 25 tidak mengikut kehendak undang-undang.

[21] Encik R Subash Peguam "*amicus curiae*" yang terpelajar menghujahkan peruntukan s. 118(1) KTJ digubal khas untuk pihak polis dan bukannya mahkamah. Beliau merujuk buku teks bertajuk "*The Criminal Procedure Code*
G *A Commentary*, 3rd edn, Srimurugan Alagan, Sweet & Maxwell" di halaman 223, perenggan 118-1 menyentuh kuasa-kuasa pegawai polis yang menjalankan siasatan.

[22] Beliau selanjutnya membandingkan peruntukan s. 49 KTJ di mana Badan Parlimen secara jelasnya memberi kuasa kepada mahkamah.
H Pemakaian s. 49 KTJ ada di sentuh dalam penghakiman YA Hashim Yeop A Sani H dalam kes *PP v. H Chamras Tasaso* [1975] 2 MLJ 44; [1975] CLJU 129.

[23] Sebelum menoktahkan hujahannya, Encik R Subash Peguam "*amicus*
I *curiae*" yang terpelajar melontarkan pandangannya adakah PDRM boleh berselindung dengan amalan yang diterima oleh mahkamah selama ini bagi memintas peruntukan undang-undang khasnya s. 118(1) KTJ?

[24] Mahkamah ini dirujuk kes *Sime Darby Ara Damansara Development Sdn Bhd v. Ketua Pengarah Hasil Dalam Negeri* [2022] CLJU 2752; [2022] 1 LNS 2752 di perenggan [47] dan [48] yang memutuskan amalan yang dikuti secara berterusan tidak boleh mengatasi peruntukan undang-undang.

[25] Sebelum mahkamah ini menyentuh isu ini dengan lebih lanjut, eloklah dirujuk peruntukan s. 118(1) KTJ yang berbunyi seperti berikut:

> 118(1) Jika apabila suatu penyiasatan polis dibuat di bawah Bab ini didapati oleh pegawai yang membuat penyiasatan itu bahawa terdapat keterangan yang mencukupi atau alasan mengesyaki yang munasabah untuk mewajarkan prosiding jenayah dimulakan atau diteruskan terhadap mana-mana orang, pegawai itu hendaklah menghendaki pengadu itu, jika ada, dan sekian banyak orang yang didapati oleh pegawai itu mempunyai pengetahuan tentang hal keadaan kes itu, sebagaimana yang difikirkannya perlu, untuk menyempurnakan suatu bon supaya hadir di hadapan Mahkamah Majistret yang dinamakan dalam bon itu dan memberikan keterangan dalam perkara pertuduhan terhadap tertuduh.

[26] Mahkamah ini sedar dalam membuat tafsiran statut, kuasa mahkamah terhad iaitu mengikut niat badan Parlimen semasa menggubal sesuatu Akta. mahkamah ini merujuk kes *Wong Ah Hee & Anor v. Low Tuck Hoong* [1994] 2 CLJ 313 di mana YA Dato' Haji Abdul Malik Ishak PK (pada ketika itu) ada memberikan ingatan kepada tugas mahkamah seperti berikut:

> It is now trite law that in construing a statute the duty of the Court is limited to interpreting the words used by the legislature and it has no power to fill in any gaps disclosed. To do so would tantamount to usurping the function of the legislature. Lord Simonds in *Magor & St. Mellons Rural District Council v. Newport Corporation* [1952] AC 189 had this to say:
>
> > The duty of the Court is to interpret the words that the legislature has used; those words may be ambiguous, but, even if they are, the power and duty of the Court to travel outside them on a voyage of discovery are strictly limited.

[27] Berbekalkan panduan dalam kes *Wong Ah Hee & Anor* (*supra*), mahkamah ini berpendapat badan Parlimen semasa menggubal peruntukan s. 118(1) KTJ secara jelas dan nyata memberi kuasa kepada "pegawai yang membuat penyiasatan itu" untuk mengenal pasti saksi yang berkaitan dan menandatangani bon yang ditetapkan sebagaimana Borang 25, Jadual Kedua kepada KTJ. Mahkamah ini berpendapat Puan Majistret itu tidak mempunyai bidang kuasa untuk mendengar permohonan yang difailkan oleh pegawai penyiasat dan selanjutnya memberi "PSP". Bagi kemudahan rujukan diperturunkan surat tersebut yang memohon penama dibebaskan dengan menandatangani bon dalam Borang 25, Jadual Kedua kepada KTJ.

A

JA/SEMAJOM/563-09/2024 Kandi. 1

BAHAGIAN SIASATAN JENAYAH NARKOTIK
IBU PEJABAT DAERAH POLIS
80350 JOHOR BAHRU SELATAN,
JOHOR.

Tel : 07-218 2222
Fax : 07-218 2397

B

Rujukan: SETIAINDAH/10658/2024
Tarikh: 19 September 2024
19-SEPT-2024 10:00 AM

Yang Arif
Tuan / Puan Majistret,
Mahkamah Majistret,
Johor Bahru, Johor.

C

PERMOHONAN BON MEMBEBASKAN OKT DIBAWAH SEK. 118 KTJ.

Pegawai Penyiasat	:	Insp. Ahmad Hafiz Bin Amirudin
Repot	:	SETIA INDAH Repot: 10658/2024
Kesalahan	:	Sek. 39B ADB 1952

(82) Hafifah Hanisah Binti Ishak NO.KPT : 850909-01-5046

D

Izinkan saya merujuk perkara tersebut di atas.

2. Kertas siasatan telah dirujuk ke Pejabat YA TPR Johor pada 17/09/2024 Rujuk Minit ke - (6) YA TPR Johor. Siasatan yang dijalankan dapati penama tidak dapat dikaitkan dengan kes berkaitan memiliki dadah disyaki Syabu, heroin dan pil kuda serta menerima arahan dari YA TPR agar penama dibebaskan sebagai saksi pendakwaan. Oleh yang demikian saya memohon agar penama dibebaskan dengan jaminan di bawah Seksyen 118 KTJ untuk dijadikan saksi pendakwaan.

E

Sekian, terima kasih.

"BERKHIDMAT UNTUK NEGARA"

Saya yang menjalankan amanah,

F

HAFIZ
(AHMAD HAFIZ BIN AMIRUDIN) INSP
Pegawai Penyiasat,
Bahagian Siasatan Jenayah Narkotik,
IPD Johor Bahru Selatan,
Johor.

S/N hY2gfBpw0G5dkBixtxc0A
**Note : Serial number will be used to verify the originality of this document via eFILING portal

G

S/N K1SCi5hy10GaJx9c46c1gQ
**Note : Serial number will be used to verify the originality of this document via eFILING portal

H

[28] Mahkamah ini turut merujuk nota birai kepada s. 118 KTJ menyatakan "pegawai polis boleh menghendaki bon bagi kehadiran pengadu dan saksi". Badan Parlimen merujuk secara khusus "pegawai polis" dan bukannya Mahkamah Majistret.

I

[29] Mahkamah ini juga berpendapat peruntukan s. 118 KTJ diletakkan di bawah Part V, Information To Police And Their Powers To Investigate, Chapter XIII. Sehubungan itu, peruntukan s. 118(1) KTJ merujuk kepada pegawai polis yang menjalankan siasatan dan bukannya bidang kuasa Mahkamah Majistret sebagaimana yang berlaku dalam kes 49. Mahkamah ini bersetuju dan sependapat dengan hujahan TPR yang terpelajar.

[30] Sebagaimana yang dihujahkan oleh Tuan Haji Rosli, peguam "*amicus curiae*" yang terpelajar mahkamah ini merujuk Borang 25 yang diperuntukkan di dalam KTJ secara jelas tidak mengandungi ruangan Hakim/Majistret/ Pendaftar untuk menandatanganinya. Bagi kemudahan rujukan diperturunkan Borang 25 tersebut.

FORM 25 [Section 118]

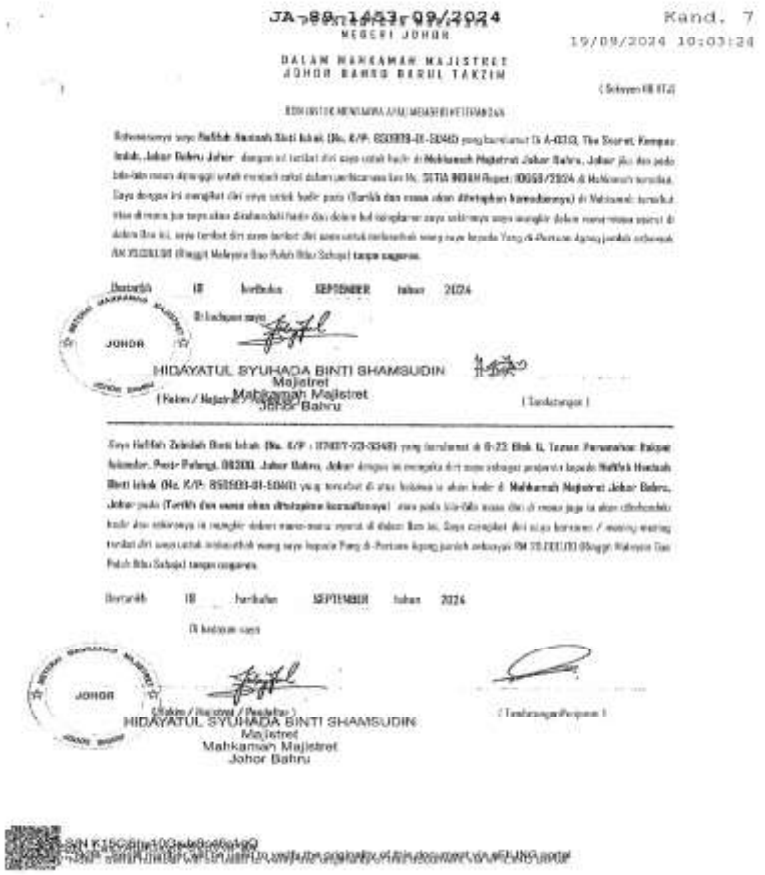
BOND TO PROSECUTE OR GIVE EVIDENCE

I of do hereby bind myself to attend at the Magistrate's Court at , at a.m./p.m. on the day of next, and then and there to give evidence in the matter of a charge of against one *A B*; and in case of my making default herein, I bind myself to forfeit to the Yang di-Pertuan Agong the sum of ringgit.

Dated this day of 20

Signature

[31] Berbalik kepada kes 49, mahkamah ini mendapati Borang 25 (lampiran (7)) telah pun dilencongkan oleh pihak polis. Borang 25 terdapat ruangan tandatangan Hakim/Majistret/Pendaftar dan ruangan tandatangan saksi. Sebagai perbandingan, diperturunkan Borang 25 yang telah dilencongkan seperti berikut:


JA-88-1453-09/2024
NEGERI JOHOR
Kand. 7
19/09/2024 10:03:24
DALAM MAHKAMAH MAJISTRET
JOHOR BAHRU BERUL TAKZIM
(Seksyen 118 KTJ)
JOHOR
HIDAYATUL SYUHADA BINTI SHAMSUDIN
Majistret
Mahkamah Majistret
Johor Bahru
(Tandatangan)
JOHOR
HIDAYATUL SYUHADA BINTI SHAMSUDIN
Majistret
Mahkamah Majistret
Johor Bahru

[32] Mahkamah ini berpendapat jika diperhalusi peruntukan s. 118(1) KTJ dan dibaca bersama Borang 25, Jadual Kedua kepada KTJ, badan Parlimen secara jelas tidak memberi kuasa kepada Mahkamah Majistret apabila saksi polis menandatangani bon. Peruntukan ini khas untuk "pegawai yang membuat penyiasatan itu" mengenal pasti saksi yang diperlukan untuk menandatangani bon dalam Borang 25 yang asal sebagaimana yang disentuh di perenggan [30].

[33] Mahkamah ini merujuk peruntukan lain dalam KTJ, jika badan Parlimen berniat untuk memberi kuasa kepada Mahkamah Majistret, peruntukan berkaitan secara jelas merujuk Mahkamah Majistret/Majistret. Mahkamah ini sekadar merujuk beberapa contoh dalam penghakiman ini. Peguam Encik R Subash dalam hujahan lisannya ada merujuk peruntukan s. 49 KTJ yang berbunyi seperti berikut:

s. 49 When any person for whose appearance or arrest any Court is empowered to issue a summons or warrant is present in the Court it may require that person to execute a bond with or without sureties for his appearance in the Court.

[34] Sebaik perintah di bawah s. 49 KTJ diberikan, perintah yang dizahirkan dalam Borang 20, Jadual Kedua kepada KTJ akan ditandatangani oleh Majistret.

[35] Mahkamah ini merujuk peruntukan yang lainnya iaitu s. 97 KTJ ada memperuntukkan secara jelas kuasa Majistret Kelas Pertama seperti berikut:

A First Class Magistrate may order any person not to repeat or continue a public nuisance as defined in the Penal Code or any other law in force for the time being.

[36] Perintah yang diarahkan oleh Majistret Kelas Pertama ditandatangani oleh Majistret sebagaimana Borang 20, Jadual Kedua kepada KTJ. Bagi kemudahan rujukan diperturunkan seperti berikut:

FORM 20 [Section 97]

ORDER OF MAGISTRATE PROHIBITING THE REPETITION, ETC., OF A NUISANCE

To ..... *of* .....

Whereas it has been made to appear to this Court that, *etc.* (*state the proper recital, guided by* Form No. 17 or Form No. 21, *as the case may be*):

You are hereby ordered and enjoined not to repeat the said nuisance by again placing, or causing, or permitting to be placed, *etc.* (*as the case may be*).

Given under my hand and the seal of the Court, this ....., day of ..... 20 .....

(*Seal*) *Magistrate*

[37] Mahkamah ini sekarang beralih kepada Borang 25 yang telah dilencongkan oleh pihak PDRM sebagaimana kes 49 di lampiran (7). Peguam Tuan Haji Rosli ada merujuk peruntukan s. 62 Akta 1948/1967 setakat mana borang yang ditentukan oleh undang-undang bertulis dibenarkan untuk dilencongkan. Bagi kemudahan rujukan diperturunkan peruntukan s. 62 Akta 1948/1967 yang berbunyi seperti berikut:

Any written law prescribing a form shall be deemed to provide that an instrument or other document purporting to be in that form shall not be invalidated by reason of any deviation from the form if the deviation has no substantial effect and is not calculated to mislead.

[38] Bagi tujuan bon yang akan ditandatangani oleh saksi bagi maksud peruntukan s. 118(1) KTJ, badan Parlimen telah menentukan borang tersebut sebagaimana Borang 25, Jadual Kedua kepada KTJ. Bagi kes 49, pihak PDRM telah melencongkan Borang 25 dengan meletakkan ruangan untuk ditandatangani oleh Hakim/Majistret/Pendaftar. Lencongan itu bukan berakhir setakat itu sahaja, malahan PDRM meminda Borang 25 dengan menambah perenggan baru bagi membolehkan penjamin turut menandatangani Borang 25 tersebut. Dalam konteks kes 49, penjamin tersebut ialah Hafizah Zaidah bte Ishak (No K/P: 871017-23-5548) yang beralamat di G-23 Blok G, Taman Perumahan Rakyat Iskandar, Pasir Pelangi, 80300 Johor Bahru, Johor.

[39] Mahkamah ini telah meneliti Borang 25 (lampiran (7)) bagi kes 49, mahkamah ini berpendapat lencongan yang telah dilakukan begitu besar iaitu Borang 25 memberi gambaran saksi perlu menandatangani bon di bawah s. 118(1) KTJ di hadapan Majistret. Secara jelas ianya tidak termasuk dalam frasa "no substantial effect and is not calculated to mislead" yang diperuntukan di bawah s. 62 Akta 1948/1967.

[40] Mahkamah ini berpendapat peruntukan s. 62 Akta 1948/1967 perlu dibaca bersama dengan peruntukan s. 71 Akta 1948/1967. Peruntukan s. 71 Akta 1948/1967 berbunyi seperti berikut:

> s. 71 Save as is otherwise expressly provided, whenever forms are prescribed slight deviations therefrom, not affecting the substance or calculated to mislead, shall not invalidate them.

[41] Mahkamah ini turut berpendapat Borang 25 (lampiran (7)) berlaku lencongan yang begitu besar apabila menambah perenggan baru bagi membolehkan penjamin kepada saksi untuk turut menandatangani bon di hadapan Hakim/Majistret/Pendaftar. Sekiranya diamati peruntukan s. 118(1) KTJ, tiada peruntukan yang memerlukan penjamin menandatangani bon tersebut. Mahkamah ini berpendapat PDRM tidak boleh berselindung di bawah s. 71 Akta 1948/1967 bagi isu ini.

[42] Mahkamah ini merujuk kes *Malaysian Trustees Bhd v. Pilecon Engineering Bhd* [2019] 4 CLJ 366 di mana YA KK Wong H (pada ketika itu) memutuskan sedikit lencongan dalam Borang 16D Kanun Tanah Negara tidak menjadikan Borang 16D tidak sah dan bergantung kepada peruntukan s. 62 Akta 1948/1967 dan s. 71 Akta 1948/1967. Berbalik kepada kes 49, lencongan yang berlaku dalam Borang 25 (lampiran (7)) tidak dapat diselamatkan sebagaimana dalam kes *Malaysian Trustees Bhd* (*supra*).

[43] Mahkamah ini berpendapat bagi kes 49 Borang 25 (lampiran (7)) yang ditandatangani oleh saksi jelas terdapat lencongan yang besar sehingga tidak dapat diselamatkan di bawah s. 62 Akta 1948/1967 dan s. 71 Akta 1948/1967.

[44] Sebagaimana yang dihujahkan oleh Encik R Subash, peguam "*amicus curiae*" apakah pihak PDRM boleh mengambil pendirian selama ini amalan yang dilakukan bagi permohonan saksi menandatangani bon di bawah s. 118(1) KTJ diterima oleh mahkamah seluruh negara. Sehubungan itu, amalan yang telah berlaku untuk tempoh masa yang lama ianya patut diterima dan bukan menyalahi undang-undang.

[45] Mahkamah ini berpendapat PDRM perlulah sedar, badan Parlimen secara jelas telah memberi kuasa kepada pegawai polis yang menjalankan siasatan untuk mengunakan budi bicara apabila sesorang itu diperlukan menjadi saksi dan perlu menandatangani bon sebagaimana Borang 25, Jadual Kedua kepada KTJ. Walaupun amalan selama ini pegawai penyiasat akan membuat permohonan kepada mahkamah Majistret sebagaimana yang disentuh di perenggan [27] di atas. Amalan yang bercanggah dengan peruntukan undang-undang seharusnya dihentikan. Mahkamah ini dirujuk kes *Sime Darby Ara Damansara Development Sdn Bhd* (*supra*) ada menyentuh amalan yang bercanggah dengan undang-undang seperti berikut:

> [47] More importantly, if any purported "generally prevailing practice" exists, such practice cannot override or defeat binding Superior Court decisions. In *J.M. Gomez & Co v. Saurajen Visva Nathan* [1953] CLJU 34; [1953] 1 LNS 34; [1954] 20 MLJ 3 the Court had held:
>
> > ...veven if there was evidence of the existence of such a practice (and there was no such evidence before the learned President), such a practice could not override the express provisions of the rule as to the filing and service of the defence two days before the return date of the summons.
>
> [48] In *Atwood and Others v. Sellar & Co* [1879) 4 QBD 342, it was held:
>
> > If a custom prevailing in a Court, which, though an inferior Court, is still a court of law, if inconsistent with law cannot prevail, surely the same rule must apply to a practice of average adjusters. When a practice of this kind is brought to the test of legal decision and is found to be erroneous and inconsistent with law, it cannot be permitted to override the law and acquire the force of law.

[46] Mahkamah ini berpendapat berdasarkan prinsip yang dinyatakan dalam kes *Sime Darby Ara Damansara Development Sdn Bhd* (*supra*), amalan PDRM memfailkan permohonan di hadapan Majistret bagi tujuan saksi menandatangani bon di bawah s. 118(1) KTJ bercanggah dengan peruntukan undang-undang.

[47] Mahkamah ini juga merujuk kes *Karpal Singh & Anor v. PP* [1991] 2 CLJ 1458; [1991] 1 CLJ (Rep) 183; [1991] 2 MLJ 544 di mana YAA Abdul Hamid Omar KHN (pada ketika itu) ada mengingatkan kuasa mahkamah seperti berikut:

A

> Where the legislature has provided a particular mode of action or has vested an authority with powers to act in a particular manner and prescribed the conditions limiting the scope of such action, the court cannot act outside those powers and conditions.

[48] Berbalik kepada kes 49, badan Parlimen memberi kuasa kepada
B pegawai polis yang menjalankan siasatan untuk bertindak mematuhi pra syarat yang ditentukan di bawah s. 118(1) KTJ. Mahkamah tidak mempunyai kuasa untuk mencampuri urusan PDRM apabila melibatkan saksi untuk menandatangani bon yang ditentukan dalam Borang 25. Peruntukan s. 118(2) KTJ dengan jelas memperuntukkan:

C

> (2) Pegawai yang dihadapannya bon itu disempurnakan hendaklah menghantarkan bon itu ke Mahkamah Majistret itu.

[49] Mahkamah ini berpendapat menjadi tugas kepada pegawai yang disebut di bawah s. 118(2) KTJ untuk menghantarkan sesalinan bon yang telah ditandatangani kepada Mahkamah Majistret bagi tujuan rekod. Badan
D Parlimen tidak menetapkan cara dan bagaimana penghantaran bon ke Mahkamah Majistret itu.

[50] Peruntukan s. 118(3) KTJ barulah memberi kuasa kepada Mahkamah Majistret mengeluarkan suatu waran atau saman bagi saksi yang enggan menyempurnakan bon di bawah s. 118(1) KTJ. Di peringkat inilah baru
E PDRM membuat permohonan ke Mahkamah Majistret bagi maksud peruntukan s. 118(3) KTJ.

Kesimpulan

[51] Berdasarkan alasan-alasan yang dinyatakan di atas, mahkamah ini
F berpendapat Puan Majistret itu tidak mempunyai kuasa untuk mendengar permohonan pegawai penyiasat di lampiran (1). Mahkamah ini menggunakan kuasa semakan yang ada memerintahkan seperti berikut:

(i) bagi kes 49, perintah Puan Majistret yang diberikan pada 19 September 2024 diakaskan;

G

(ii) bon di lampiran (7) bagi kes 49 berlaku lencongan yang besar dan tidak dapat diselamatkan mengikut peruntukan s. 62 Akta 1948/1967 dan s. 71 Akta 1948/1967. Ketidakpatuhan PDRM menyebabkan Borang 25 (lampiran (7)) tidak sah;

H (iii) pihak PDRM diberi kebebasan untuk mengambil tindakan semula mematuhi peruntukan s. 118(1) KTJ dan Borang 25 yang ditetapkan bawah KTJ tanpa apa-apa lencongan dilakukan; dan

(iv) keputusan bagi kes 49 mengikat 11 kes yang lainnya sebagaimana dipersetujui oleh pihak-pihak di awal pendengaran permohonan
I semakan jenayah ini.